

Henry: Question Task

H = Henry

I = Interviewer

- 1 I Entonces para esta actividad, voy a presentarte con una serie de ilustraciones
2 ¿no? y si puedes preguntarme sobre lo que ves en cada una, en cada una de las
3 ilustraciones, y voy a contarte el cuento.
4 H OK
5 I OK? OK.
6 H ¿Es una...un día para una fiesta?
7 I Sí, sí
8 H ¿Sí? OK
9 I La mamá estaba preparando una fiesta de cumpleaños para su papá,
10 entonces para el abuelo de la niña.
11 H OK no es el cumpleaños para la niña?
12 I M-m
13 H No, OK, y uh, ¿es la niña de esta mujer?
14 I Sí, es su niña, y cuando la mamá entró, a la sala, encontró que alguien ha
15 comido la torta, ¿no?
16 H ohhh
17 I el pastel, y obviamente, fue la niña, ¿no? con el morado...
18 H yeah, está diciendo que es... er fue el gato?
19 I Sí está culpando al gato.
20 H OK
21 I Pero, realmente, fue la niña...
22 H Fue la niña, sí
23 I ¿no? Porque hay el morado en la- los manos y la cara,
24 H Y uh, ella dice que, 'no e- no fue mí, fue el gato'?
25 I Exacto
26 H Sí. Um, hay, qué más, está en la casa de la mamá?
27 I Sí, en su departamento
28 H OK, sí
29 I Muy bien.
30 H Y ahora, ella, dice que, uh ell- niña uh necesita ir a su cuarto o no?
31 I Um, la mamá necesita salir para comprar otro pastel
32 H Oh OK
33 I Y ella dice a la niña, tú necesitas quedarte acá, ¿no?
34 H OK
35 I Acá en el departamento, ¿no? en la casa...
36 H Y uh ella está cansado ahora o no?
37 I Quizás triste...
38 H ¿Triste? OK trista
39 I Bastante triste
40 H triste
41 I Quizás ella se siente bastante culpable por haberle mentado, ¿no?
42 H ...OK, um...no sé más,

Transcripts_Spn_Henry_Question Task

H = Henry

I = Interviewer

- 43 I está bien...si no tienes preguntas, está bien
- 44 H No, yo no tie- no tengo más
- 45 I Muy bien...
- 46 H So, es uh, ¿es el lugar, donde departamento es?
- 47 I M hm
- 48 H OK, um, ¿es la niña allí, aquí?
- 49 I M hm
- 50 H OK,
- 51 I Es la niña, sí, y ahora está bastante triste, aburrida, ¿no?
- 52 H Sí
- 53 I Porque está sola en el departamento, y tiene sus amigas acá, sus amigas, sus
- 54 vecinas, y no puede jugar con sus amigas, ¿no? porque necesitas quedar- necesita
- 55 quedarse acá en el departamento.
- 56 H OK
- 57 I Y el gato se fue, pero está solo, ¿no?
- 58 H Solo
- 59 I L mamá se fue, el gato se fue, y ahora está sola en el departamento **3:22**
- 60 H Es ella una mie-miembro de su familia también ¿o no? no sé
- 61 I ¿Acá?
- 62 H Acá, sí
- 63 I No. no es una vecina
- 64 H OK, tú sabes cuál ciudad las...
- 65 I No, um México, la ciudad de México, México D.F.
- 66 H OK, está bien, um...es muy triste. ...Oh, no...<laugh> Ella es una mala chica. Uh,
- 67 ¿ella va a visitar sus amigas?
- 68 I Creo que sí, creo que está pensando, 'bueno, si el gato pudiera ir a las vecinas,
- 69 a mis amigas, yo puedo también, yo puedo ir también.'
- 70 H Su- su madre no saben <laugh>
- 71 I No, no. Su madre está a la tienda, ¿no?
- 72 H Sí. Sí, es como yo cuando yo era un niño <laugh> Sí... Oh <laugh> Oh, es muy
- 73 peligroso. Uh, no sé, ella es una-- ella es muy estúpida, uh... no sé, es es cómico
- 74 I Bastante, sí, ¿tienes preguntas?
- 75 H Uh, es claro para mí, ella está tratando visitar sus amigas pero ella no está
- 76 creyendo - que las pelígras del...la situación.
- 77 I ¿Y ahora?
- 78 H Y ahora, sus amigas y otras personas allí está, ah, gritando a ella.
- 79 I Sí
- 80 H Sí
- 81 I Entonces tiene mucho miedo, ¿no? está en la repisa del edificio y, bastante
- 82 terrorizada
- 83 H Sí

Transcripts_Spn_Henry_Question Task

H = Henry

I = Interviewer

- 84 I Y le preocupen las vecinas acá y los vecinos acá, y uno de los vecinos está
85 llamando a la policía, ¿quizá? **5:52**
- 86 H OK, yo no ve eso...OK... aquí está, uh, la- las policía, er, sí, y uh, ¿Es la madre
87 allí ahora o no?
- 88 I No, todavía la madre está en la tienda.
- 89 H Oh
- 90 I Pero la policía llega para recogerla, ¿no? Recoger la, la chica, la niña de la
91 repisa y...para salvarla
- 92 H Sí
- 93 I mhm, y todavía las vecinas tienen miedo, ¿no? Pero el gato está-
- 94 H ¡El gato está bien!
- 95 I Seguro...feliz (laughs)
- 96 H Es la madre ahora, ¿no?
- 97 I Sí es la madre...mhm
- 98 H Y ¿está llorando la niña?
- 99 I Sí, es bastante trammatizada, quizás del evento de todo que pasó, ¿no?
- 100 H Sí...
- 101 I Y la mamá otra vez está enfadada, enojada con la niña
- 102 H Sí, es más malo que el pastel
- 103 I Exacatamente
- 104 H Sí, me gusta el gato, es en todas las picturas.
- 105 I ¿Tienes más preguntas?
- 106 H Hm no
- 107 I ¿Entiendes todo?
- 108 H Sí, entiendo
- 109 I Muy bien, y que piensas que pueda pasar ahora? Después de todo?
- 110 H <laugh> La madre necesita poner la chica en su dormitorio y uh no eh, dice
111 que, er sí, diré que- er dira que uh ella no puede pasar la, uh el puerto.
- 112 I Sí, para participar en la fiesta?
- 113 H Sí, no fiesta para la chica, después de este
- 114 I Perfecto, muy bien.